

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٤٢ لسنة ١٩٨٣

بشأن الموافقة على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني الموقع بين حكومتى
جمهورية مصر العربية وجمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية بتاريخ ١٩٨٣/٨/٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني الموقع بين حكومتى جمهورية مصر
العربية وجمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية بتاريخ ١٩٨٣/٨/٨ ، وذلك مع التحفظ
بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٣ ربيع الأول سنة ١٤٠٤ (٢٨ ديسمبر سنة ١٩٨٣)

حسنى مبارك

اتفاق تعاون ثقافى وعلمى وفنى

بين جمهورية مصر العربية وجمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية

أن حكومة جمهورية مصر العربية من جانب وحكومة جمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية من جانب آخر .

أخذين فى الاعتبار الدور المحدد للثقافة والتعليم فى التنمية الاقتصادية والاجتماعية والسياسية فى كل من البلدين .

وبناء على رغبة الحكومتين فى تنمية واستمرار الروابط الثقافية والتبادل فى المجالات العلمية والتعليمية والتربوية والفنية .

اتفقتا على هذا الاتفاق :

(مادة ١)

١ - يحدد هذا الاتفاق المبادئ الأساسية التى تنظم التعاون فى المجالات العلمية والتعليمية والثقافية والإعلامية والفنية .

٢ - تمهيد كل دولة بمساعدة ومعاونة الأخرى كما دعت الضرورة وفى حدود إمكانياتهما .

(مادة ٢)

يتفق الطرفان المتعاقدان على الوسائل التالية للمعاونة والتعاون فى المجال العلمى والتعليمى :

١ - تبادل الخبرات وأساتذة الجامعات والمدرسين والمسؤولين عن العلوم والتعليم .

٢ - التنسيق والتعاون بين معاهد البحوث العلمية والتكنولوجيا والتعليمية والمعاونة فى الإعداد المبدئى ورفع مستوى كوادر البحث العلمى والتعليمى وتسهيل النطاق مواطنى كل من البلدين بالمؤسسات المتخصصة .

٣ - تشجيع إنشاء المؤسسات والمراكز الثقافية لنشر ثقافة كل من البلدين .

٤ - تقديم المنح الدراسية والتدريبية وإتاحة فرص التدريب للطلاب والحرثيين والباحثين .

د - تبادل البرامج التربوية والمواد التعليمية بالكتب .

(مادة ٣)

١ - يعمل الطرفان المتعاقدان على دراسة شروط معادلة الدبلومات والشهادات التي تمنحها مؤسسات التعليم في كل من البلدين والإعتراف بها .

٢ - يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على التأكد من صحة المعلومات الثقافية والتاريخية والجغرافية الخاصة بالطرف الآخر .

(مادة ٤)

١ - يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على إيجاد تبادل حقيقي في مجال التكنولوجيا المتقدمة ونقل التكنيك الحديث .

٢ - يعمل الطرفان على معاونة مواطنيهما في أبحاثهم المتعلقة بعلوم أصول السلالات والأجناس البشرية وفي مجالات المحيطات والبحار وأبحاث مواد علم البراكين أو الحرارة الكامنة في جوف الأرض .

(مادة ٥)

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على تفهم حضارة وثقافة البلد الآخر ويكون ذلك خاصة بالوسائل التالية :

١ - تبادل الخبرات في مجال الثقافة والإعلام .

٢ - تيسير إقامة الحفلات المسرحية والموسيقية والمعارض الفنية لكل من الطرفين في بلد الطرف الآخر .

٣ - تبادل الأفلام السينمائية الثقافية والنسجيلية والبرامج الإذاعية .

٤ - تشجيع تنظيم الأصابع الثقافية المشتركة والاشتراك في المهرجانات الثقافية التي تقام في كل من البلدين .

٥ - تبادل الكتب والمطبوعات والتوزيعات الموسيقية .

(مادة ٦)

يشجع الطرفان التعاون بين المؤسسات الرياضية ومنظمات الشباب في كل من البلدين .

(مادة ٧)

يتعهد كل من الطرفين المتعاقدين بتقديم المعونة الفنية للطرف الآخر وذلك في حدود إمكانيات كل طرف وبناء على طلب الطرف الآخر وذلك عن طريق إرسال الفنيين والخبراء في المجالات الثقافية والعلمية والتعليمية والفنية .

(مادة ٨)

١ - يتعهد الطرفان المتعاقدان بوضع كل الأحكام المتفق عليها في هذا الاتفاق موضع التنفيذ على أساس المعاملة بالمثل وطبقاً للقوانين والقواعد السارية في كلا البلدين .

٢ - يعقد الطرفان المتعاقدان برامج تنفيذية لهذا الاتفاق يكون كل منهما نافذاً لمدة ثلاثة أعوام وتتضمن التفاصيل والشروط المالية المتعلقة بتنفيذ أحكام هذا الاتفاق .

يعمل بهذا الاتفاق من تاريخ تبادل وثائق التصديق ويظل معمولاً به لمدة خمس سنوات تجدد تلقائياً ما لم يخطر أحد الطرفين المتعاقدين الطرف الآخر كتابة برغبته في إنهائه قبل انتهاء مدته بستة أشهر .

حرر في الاسكندرية في ١٩٨٣/٨/٨ من أصلين باللغة العربية والفرنسية وكل منهما نفس الحجية .

عن حكومة

جمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية

سعيد كافي

وزير الخارجية والتعاون والتجارة الخارجية

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

كمال حسن علي

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ٥٤٢ لسنة ١٩٨٣ بتاريخ ١٢/٢٨/١٩٨٣ بشأن الموافقة على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني الموقع بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية بتاريخ ٨/٨/١٩٨٣ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية عليه بتاريخ ١٢/٢٨/١٩٨٣ ؛

قرن

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني الموقع بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية القمر الفيدرالية الإسلامية بتاريخ ٨/٨/١٩٨٣

ويعمل به اعتبارا من ٢٧/٤/١٩٨٤ م

كمال حسن على